

MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 34

28 mars 2014

Sommaire

Arrêté ministériel du 24 février 2014 modifiant l'arrêté ministériel du 13 septembre 2013 établissant la liste des lycées désignés pour l'organisation des cours d'instruction civique et établissant la liste des personnes chargées de la tenue des cours d'instruction civique pour l'année scolaire 2013-2014	page 874
Arrêté ministériel du 20 mars 2014 portant nomination des assesseurs-employeurs et des assesseurs-salariés près les tribunaux du travail	874
Arrêté ministériel du 20 mars 2014 portant nomination des membres du Conseil Supérieur des Personnes Âgées	879
Arrêté ministériel du 24 mars 2014 portant nomination des membres de la Commission Spéciale d'Accès à l'Aéroport	880
Administration des Contributions directes – Démissions	880
Administration des Contributions directes – Démission – Nominations	880

Arrêté ministériel du 24 février 2014 modifiant l'arrêté ministériel du 13 septembre 2013 établissant la liste des lycées désignés pour l'organisation des cours d'instruction civique et établissant la liste des personnes chargées de la tenue des cours d'instruction civique pour l'année scolaire 2013-2014.

Le Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse et le Ministre de la Justice,

Vu le règlement grand-ducal du 31 octobre 2008 concernant l'organisation des cours d'instruction civique à suivre pour être admis à la naturalisation;

Arrêtent:

Art. 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté ministériel du 13 septembre 2013 est complété par l'ajout de la personne suivante:

– Andrea SABBATINI, Avocat à la Cour.

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au Mémorial et expédié au contrôle financier pour attribution.

Une copie sera transmise à la personne chargée de la tenue des cours d'instruction civique pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 24 février 2014.

*Le Ministre de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse,*
Claude Meisch

Le Ministre de la Justice,
Félix Braz

Arrêté ministériel du 20 mars 2014 portant nomination des assesseurs-employeurs et des assesseurs-salariés près les tribunaux du travail.

Le Ministre de la Justice,

Vu la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire et notamment ses articles 56-1 et 56-2;

Vu l'arrêté ministériel du 19 décembre 2013 portant nomination des assesseurs-employeurs effectifs et des assesseurs-employeurs suppléants près les tribunaux de travail;

Vu les propositions des Chambres professionnelles;

Arrête:

Art. 1^{er}. Sont nommés assesseurs-employeurs effectifs et assesseurs-employeurs suppléants auprès des tribunaux du travail pendant la période du 1^{er} avril 2014 jusqu'au 31 mars 2019:

Tribunal du travail de Luxembourg

a) Membres effectifs:

Monsieur ERNSTER Fernand Pierre, Ernster

demeurant à 3, rue du Père Jacques Brocquart, L-1280 Luxembourg

Monsieur FEY Christian, Deka Bank Deutsche Girozentrale Luxembourg

demeurant à 4, rue des Bleuets, L-4955 Bascharage

Madame ELSEY-HAUSTGEN Danielle, ABBL

demeurant à 1, rue Saint-Donat, L-5362 Schrassig

Madame THEISSEN Anne-Sophie, Chambre de Commerce

demeurant à 107, rue de Kreuzerbuch, L-8370 Hobscheid

Madame DUCARME Nathalie, Goodyear

demeurant à 14, rue Principale, L-7420 Cruchten

Monsieur BADEN Yves, Arcelor-Mittal

demeurant à 3, Kaulenwiss, L-5413 Canach

Monsieur LA TERZA Gabriel, ELCO

demeurant à 45, rue des Prés, L-7333 Steinsel

Madame WAGNER Nathalie, Fiduciaire Scheiwen, Nickels & Associés
demeurant à 33, cité Nock, L-8710 Boevange-sur-Attert

Monsieur GALLÉ Jean-Paul, Taxis COLUX
demeurant à 43, Wisestrooss, L-3336 Hellange

b) Membres suppléants:

Monsieur FREYLINGER Ernest, Human Capital Focus
demeurant à 40, rue de Luxembourg, L-5314 Contern

Madame REUTER Anne, Banque de Luxembourg,
demeurant à 20, rue Albert Philippe, L-2331 Luxembourg

Madame ROTTIGNI-LIES Charlotte, BIL
demeurant à 13, Domaine Schmiseleck, L-3373 Leudelange

Madame ACHTEN-SADOT Anne-Cécile, Chambre de Commerce
demeurant à 12, rue Henri Vannerus, L-2662 Luxembourg

Madame WEIS-COLLÉ Suzi, Goodyear
demeurant à 10, Belle-Vue, L-7418 Buschdorf

Madame MEIBER Jana, Arcelor-Mittal
demeurant à 10, rue Anatole France, L-1530 Luxembourg

Monsieur NESSER Georges, Altwies S.A.
demeurant à 1, rue Dicks, L-5521 Remich

Monsieur DI BARI Antonio, Dussmann-Service Sàrl
demeurant à 30, rue Jean-Antoine Zinnen, L-9068 Ettelbruck

Monsieur SANNA Michel, maître-coiffeur
demeurant à 9, rue de la Sapinière, L-5571 Remich

Tribunal du travail d'Esch-sur-Alzette

a) Membres effectifs:

Monsieur FRANCK Jeannot, Fédération des Artisans
demeurant à 12, Cité Franz Leesberg, L-4206 Esch-sur-Alzette

Monsieur MORHENG Guy, maître-menuisier
demeurant à 4, rue de Lodève, L-5651 Mondorf-les-Bains

Madame TEIXEIRA Silvia, CLC
demeurant à 239C, route d'Arlon, L-8011 Strassen

Monsieur ROBINET Armand, Arcelor-Mittal
demeurant à 5, rue Joseph Lentz, L-3378 Livange

Monsieur JÜCH Jeffy, Arcelor Mittal
demeurant à 23, rue du Château, L-7463 Pettingen

b) Membres suppléants:

Monsieur FERBER Jean-Marie, Ferber Hairstylist sàrl
demeurant à 19A, rue de la Reconnaissance Nationale, L-4936 Bascharage

Monsieur WAGENER Henri, boulanger-pâtissier
demeurant à 44, rue du Kirchberg, L-4612 Niederkorn

Monsieur DECKER Marc F., Baucenter Decker-Ries
demeurant à 115, rue J.P. Michels, L-4243 Esch-sur-Alzette

Monsieur KRIER Dany, Cimalux
demeurant à 27, rue de Roodt-sur-Syre, L-6933 Mensdorf

Madame DIEDERICH Chantal, CFL Cargo
demeurant à 60, rue de Leudelange, L-8079 Bertrange

Tribunal du travail de Diekirch

a) Membres effectifs:

Monsieur WEBER Alfred, associé Toiture Moderne sàrl
demeurant à 9, rue de la Gare, L-9122 Schieren

Madame KIRCHEN Sylvie, Dometic sàrl
demeurant à 9, Gaardewee, L-9465 Walsdorf

Monsieur BERWICK Guy, Hyosung Luxembourg S.A.
demeurant à 11, Cité Emile Tibessart, L-9136 Schieren

Monsieur OSCH Gilles, Ets. Osch & Fils Sàrl
demeurant à 133, avenue L. Salentiny, L-9080 Ettelbruck

b) Membres suppléants:

Monsieur BETZEN Nicolas, Ferronnerie d'Art Nico Betzen S.A
demeurant à 33, Walsduerferwee, L-9455 Fohren

Monsieur HEINZ John, CTI Systems S.A.
demeurant à Maison 61, L-9745 Doennange

Monsieur FAUTSCH Victor, Dometic sàrl
demeurant à 35, rue des Charretiers, L-9514 Wiltz

Monsieur THILL Jean-Pierre, Ameublement Thill, Hosingen
demeurant à 50, am Floss, L-9232 Diekirch.

Art. 2. Sont nommés assesseurs-salariés effectifs et assesseurs-salariés suppléants auprès des tribunaux du travail pendant la période du 1^{er} avril 2014 jusqu'au 31 mars 2019:

Tribunal du travail de Luxembourg

a) Membres effectifs:

Monsieur BECKER Edmond, Ponts et Chaussées
demeurant à 60, rue Pierre Krier, L-3854 Schiffange

Monsieur DI FELICE Michel, CSL
demeurant à 43A, montée Willy Goergen, L-7322 Steinsel

Monsieur HEIREND Claude, BGL
demeurant à 3, rue Neuve, L-6137 Junglinster

Madame MIRKES Martine, CSL
demeurant à 26A, rue Melicksheck, L-6214 Consdorf

Monsieur GALES Fernand, retraité
demeurant à 10, rue Jean Mylius, L-3432 Dudelange

Monsieur FICKINGER Alain, CHL
demeurant à 54, rue Pierre Gansen, L-4570 Niederkorn

Monsieur DREWS Armand, retraité
demeurant à 19, boulevard de la Fraternité, L-1541 Luxembourg

Monsieur KOLBER Jeannot, Arceor-Mittal
demeurant à 8, rue du Beringerberg, L-7410 Angelsberg

Monsieur MAJERUS Marco, Du Pont de Nemours
demeurant à 5, rue des Bleuets, L-8448 Steinfort

Monsieur GILBERTZ Jean-Claude, BGL
demeurant à 25, rue Eisenhower, L-8321 Olm

Monsieur SCHNEIDER Jean-Marie, Foyer Assurances
demeurant à 28, rue Kockelscheuer, L-3323 Bivange

b) Membres suppléants:

Monsieur LORANG Mil, OGBL
demeurant à 80, rue Auguste Trémont, L-2624 Luxembourg

Monsieur FETTES Guy, retraité
demeurant à 3, rue du Coin, L-7597 Reckange (Mersch)

Monsieur DA SILVA BENTO Manuel, CDCL S.A.
demeurant à 13A, rue de Capellen, L-8393 Olm

Monsieur OURTH Patrick, Cactus
demeurant à 5, rue de la Gare, L-7773 Bissen

Monsieur REICHLING Nicolas, Dupont Teijin Films
demeurant à 14, Cité Pierre Braun, L-8366 Hagen

Monsieur REUSCH Jean, retraité
demeurant à 135, Kohlenberg, L-1870 Luxembourg

Madame LOPES TRINIDADE Stéphanie, OGBL
demeurant à 82, route de Fischbach, L-7447 Lintgen

Monsieur SCHOLTES Joël, Hëllef Doheem
demeurant à 13, rue Jean Antoine Zinnen, L-9068 Ettelbruck

Monsieur RUME Gilbert, Dupont Teijin Films
demeurant à 20, rue de Hesperange, L-5830 Alzingen

Monsieur VALENTINY Nico, retraité
demeurant à 23, rue d'Uebersyren, L-6930 Mensdorf

Monsieur SCOLATI Roberto, Banque de Luxembourg
demeurant à 8, rue du Cimetière, L-3913 Mondercange

Tribunal du travail d'Esch-sur-Alzette

a) Membres effectifs:

Madame SCOTT Chris, POSL
demeurant à 66, rue Arthur Herchen, L-1727 Luxembourg

Monsieur GILBERTZ André, CREOS
demeurant à 124, rue Victor Hugo, L-4141 Esch-sur-Alzette

Madame JANSIA Sylvie, Zithaklinik
demeurant à 204, route de Luxembourg, L-3254 Bettembourg

Monsieur MARX Alain, retraité
demeurant à 3, place de l'Exposition, L-4110 Esch-sur-Alzette

Monsieur PERSICO Alain, Commune de Sanem
demeurant à 11, rue Michel Lentz, L-8085 Bertrange

Monsieur HUTMACHER Charles, ENOVOS
demeurant à 8, rue de Kreuzerbuch, L-8370 Hobscheid

Monsieur DECKER Patrick, SICA
demeurant à 5, rue Clairefontaine, L-8460 Eischen

b) Membres suppléants:

Monsieur THILL Alain, Arcelor-Mittal
demeurant à 4, rue de la Fontaine, L-4872 Lamadelaine

Madame MÜLLER Tania, Commune d'Esch-sur-Alzette
demeurant à 1, rue du Château, L-4992 Sanem

Monsieur NICKELS Alain, W.S.A.
demeurant à 28, rue de Sanem, L-4664 Differdange

Monsieur NUNES PINTO José, SOLUDEC S.A.
demeurant à 50, Cité Charles de Gaulle, L-4951 Bascharage

Madame PEREIRA Sabrina, OGBL
demeurant à 19, rue de Velletri, L-4341 Esch-sur-Alzette

Monsieur HÜBSCH Marc, Centre Thermal et de Santé Mondorf
demeurant à 1, rue Alphonse Diederich, L-5620 Mondorf-les-Bains

Monsieur BARTHOLME Marc, Arcelor-Mittal
demeurant à 42, Huelstrooss, L-4980 Reckange-sur-Mess

Tribunal du travail de Diekirch

a) Membres effectifs:

Monsieur SCHOLZEN Guy, Ponts et Chaussées
demeurant à Maison 4, L-9767 Hamiville

Monsieur SERRES Raymond, retraité
demeurant à 15, rue de l'Our, L-9390 Reisdorf

Monsieur WEYLAND Nico, Servior
demeurant à 25, rue L. Richard, L-9510 Wiltz

Monsieur GODFROID Michel, ITM
demeurant à 6, rue G.-D. Josephine Charlotte, L-7727 Colmar-Berg

Monsieur AREND Roland, Goodyear
demeurant à 61, Hauptstrooss, L-9755 Hupperdange

Monsieur DIEDENHOFEN Nico, retraité
demeurant à 4, um Rockelsbongert, L-6551 Berdorf

b) Membres suppléants:

Monsieur BECKER Paul, Hôpital St-Louis
demeurant à 59, am Floss, L-9232 Diekirch

Monsieur DA FONSECA Antonio, retraité
demeurant à 4, rue d'Arlon, L-9206 Diekirch

Madame GROSS Pierrette, Lycée du Nord
demeurant à 5-7, Berlerstrooss, L-9638 Pommerloch

Monsieur RODRIGUES Miguel, CHNP
demeurant à 3, route d'Ettelbruck, L-7715 Colmar-Berg

Monsieur BLUM John, Goodyear
demeurant à 44, Laangwiss, L-9360 Brandenburg

Monsieur KRIER Carlo, BGL PNB Paribas
demeurant à 29, rue Nic Manne, L-4231 Esch-sur-Alzette.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} avril 2014.

Art. 4. Ampliation de l'arrêté est adressée à chacun des intéressés pour lui servir de titre. Copie de l'arrêté est transmise à la Cour des Comptes et à Monsieur le Procureur Général d'État pour information.

Luxembourg, le 20 mars 2014.

Le Ministre de la Justice,
Félix Braz

Arrêté ministériel du 20 mars 2014 portant nomination des membres du Conseil Supérieur des Personnes Âgées.

Le Ministre de la Famille et de l'Intégration,

Vu l'arrêté ministériel du 25 février 2000 précisant les missions, la composition et les modalités de travail du Conseil Supérieur des Personnes Âgées;

Considérant les propositions des membres désignés du Conseil Supérieur des Personnes Âgées;

Arrête:

Art. 1^{er}. Est nommé membre coopté du Conseil Supérieur des Personnes Âgées à partir du 12 février 2014:

– Monsieur Emile WALCH, représentant de l'Association Luxembourg Senior Consultants.

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 20 mars 2014.

Le Ministre de la Famille et de l'Intégration,
Corinne Cahen

**Arrêté ministériel du 24 mars 2014 portant nomination des membres de la
Commission Spéciale d'Accès à l'Aéroport.**

Le Ministre du Développement durable et des Infrastructures,

Vu la loi modifiée du 31 janvier 1948 relative à la réglementation de la navigation aérienne;

Vu la loi modifiée du 19 mai 1999 ayant pour objet:

- a) de réglementer l'accès du marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Luxembourg,
- b) de créer un cadre réglementaire dans le domaine de la sûreté de l'aviation civile, et
- c) d'instituer une Direction de l'Aviation Civile;

Vu le règlement grand-ducal du 3 octobre 2013 relatif aux conditions d'accès à l'aéroport de Luxembourg et les contrôles de sûreté y applicables et en particulier son article 14;

Arrête:

Art. 1^{er}. L'article 3 de l'arrêté ministériel du 20 juillet 2012 portant nomination des membres de la Commission Spéciale d'Accès à l'Aéroport est modifié comme suit:

«**Art. 3.** Sont nommés membres de la commission:

- a. *comme représentants du Ministère du Développement durable et des Infrastructures*

Mme Vénéré DOS REIS, attachée de Gouvernement;

M. Kevin SCHROEDER, chef de bureau adjoint;».

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Copie en sera expédiée aux membres intéressés pour information et pour leur servir de titre.

Ampliation en est transmise pour information à la Cour des Comptes, à Monsieur le Directeur de l'aviation civile et à Monsieur le Directeur général de la Police grand-ducale.

Luxembourg, le 24 mars 2014.

*Le Ministre du Développement durable
et des Infrastructures,
François Bausch*

Administration des Contributions directes. – Démissions. – Par arrêté grand-ducal du 20 mars 2014 démission honorable de ses fonctions a été accordée, pour cause de limite d'âge, à Monsieur Charles ALESCH, inspecteur principal 1^{er} en rang à l'administration des contributions directes, avec effet au 3 juillet 2014. Le titre honorifique de ses fonctions lui a été conféré.

Par arrêté grand-ducal du 20 mars 2014 démission honorable de ses fonctions a été accordée, sur sa demande, à Madame Manon SAUERWEIN, vérificateur à l'administration des contributions directes, avec effet au 1^{er} juin 2014.

Administration des Contributions directes. – Démission. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 14 mars 2014, démission honorable de ses fonctions a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Georges BRUCH, inspecteur de direction 1^{er} en rang à l'administration des contributions directes, avec effet au 1^{er} juin 2014. Le titre honorifique de ses fonctions lui a été conféré.

Par arrêté grand-ducal du 14 mars 2014, Monsieur Jean-Claude LIMPACH, inspecteur principal au service d'imposition de l'administration des contributions directes, a été nommé inspecteur principal 1^{er} en rang à la même administration avec effet au 1^{er} juin 2014 et affecté en tant que préposé au bureau d'imposition «Sociétés 6».

Par arrêté grand-ducal du 14 mars 2014, Monsieur Guy PETERS, inspecteur principal hors cadre au service d'imposition de l'administration des contributions directes, a été nommé inspecteur principal 1^{er} en rang hors cadre à la même administration avec effet au 1^{er} juin 2014 et affecté en tant que préposé adjoint au bureau d'imposition «Sociétés 6».

Par arrêté grand-ducal du 14 mars 2014, Monsieur René DEMUTH, inspecteur principal au service d'imposition de l'administration des contributions directes, a été nommé préposé du bureau d'imposition Grevenmacher avec effet au 16 mai 2014.

Par arrêté grand-ducal du 14 mars 2014, Madame Marie-Pia PESCH, inspecteur à l'administration des contributions directes, a été nommée inspecteur principal à la même administration avec effet au 1^{er} juin 2014 et affectée au bureau d'imposition «Sociétés 4».

Par arrêté grand-ducal du 14 mars 2014, Madame Manon WAGNER, contrôleur à l'administration des contributions directes, a été nommée inspecteur à la même administration avec effet au 1^{er} juin 2014 et affectée au bureau d'imposition Dudelange.